

учень Гринишин Валентин в обласному конкурсі фахової майстерності з професії «Електрозварник ручного зварювання» (2018 р.) виборов третє місце.

Молодіжний форум «Молодь і науковий прогрес в соціально-економічному розвитку суспільства», де ДНЗ «Подільський центр ПТО» виступив співорганізатором із Подільським спеціальним навчально-реабілітаційним соціально-економічним коледжем 28.02.2019 р. показав освіченість та підготовленість молоді до викликів сьогодення: учень Закревський Родіон представив наукове дослідження на тему «Джерела зменшення витрати води – проблема сьогодення».

Однією з найважливіших задач професійно-технічної освіти є розвиток в учнів творчої ініціативи та самостійності, конструкторських і раціоналізаторських навичок. У зв'язку з цим підвищується роль технічної творчості у формуванні особистості, здатної в майбутньому до високопродуктивної праці, технічно насиченої виробничої діяльності.

Література

1. Терещук А., Вдовиченко А. Навчання учнів основних етапів проектно-технологічної діяльності. *Трудова підготовка в закладах освіти*. № 4. 2004.
2. Бербец Т. Г. Самостійна робота учнів під час виконання творчих проектів. *Трудова підготовка в закладах освіти*. № 4. 2004.
3. Косіюк М. М., Черменський Г. П. Основи науково-технічної творчості. Хмельницький. «Поділля», 1998.

УДК 159.9.-051

Обшарська Р.В.

Директор ЗДО № 1 «Золота рибка»

м. Чортків

super.dnz-1@ukr.net

КЛЮЧОВІ ЦІННОСТІ ЛЮДСТВА КРИЗЬ ПРИЗМУ СЬОГОДЕННЯ. ЦІННІСНІ ОРІЄНТАЦІЇ У СФЕРІ ДОШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ ТА НІМЕЧЧИНИ

Головна вічна цінність, яка формує духовну культуру людства – це любов. Любов до ближнього, любов до дітей, любов до природи, любов до рідної землі. Цікавим твердженням давньогрецької філософії є те, що найвищим мірилом цінностей та найвищою цінністю є людина. Але життя окремої людини має сенс лише тоді, коли воно облагороджене духовністю, добром, милосердям, любов'ю.

Кажуть, що думки людей – матеріальні. Якби це було дійсно так, то людство б само себе знищило, адже зло проявляється у людських злості, черствості, байдужості, агресії, нетерпимості один до одного, ненависті. Відбувається занепад моральних принципів. Людство стає жорстокішим по відношенню один до одного, знецінюються щирість, справедливість, дружба, любов. Тому сьогодні так гостро стоїть питання формування, утвердження, збереження загальнолюдських цінностей.

Важливо розуміти, що наші життєві цінності – це наш внутрішній компас, за яким ми повинні звіряти кожен крок по життєвій дорозі.

Уперше в історії філософії до проблеми цінностей звернувся Арістотель.

Категорія «цінність», як і всі філософські поняття, є цариною людського розуму. Тільки людині притаманна здатність оцінювати, надавати значення, свідомо діяти стосовно навколишнього світу. Здатність людей утворювати світ цінностей і жити в ньому – одна із важливих проблем філософської антропології – вчення про людину.

Прекрасне і потворне, піднесене і низьке, трагічне і комічне, добро і зло, справедливе і несправдливе не існують самі по собі. Вони сприймаються людьми як оцінки, набувають у зв'язку з цим морального значення. Національні цінності охоплюють такі добродієності, як незалежність, добросусідство, патріотизм, гідність, соціальний спокій, мир тощо. У будь-якій сфері людського життя і діяльності функціонує своя система цінностей.

Основною формою, у якій функціонують цінності, є ідеали – уявлення про щось неіснуюче, уявне, досконале, бажане. У змісті ідеалів проявляються такі особливості цінностей, як надії, сподівання на краще майбутнє, очікування бажаного. Такими є ідеали всебічно розвиненої особистості або суспільства, у якому будуть задоволені всі розумні потреби людини. Цінності за своїми функціями не лише націлені у майбутнє. Вони діють також як культурні традиції, звичаї, усталені норми, завдяки чому забезпечують зв'язок з минулим, що має особливе значення до виховання патріотичних почуттів, успадкування родинних обов'язків в їх моральному значенні.

Усі наші цінності родом з дитинства. За словами Василя Сухомлинського, засвоєння почуттів до людини з раннього дитинства допоможе і в дорослому віці зберегти і розвивати духовне багатство людини. Визначальну роль у цьому процесі поряд із родиною відіграє дитячий садок.

Про цінності вітчизняної дошкільної освіти – від витоків етнопедagogіки до сучасних реформаційних змін.

Співвідношення цінностей дошкільної освіти України та Німеччини

Ознайомлення з роботою дитячих садків Німеччини (м. Дортмунд) у рамках міжнародного проекту «Відображення: цінності німецької та української дошкільної освіти у взаємному порівнянні» дало мені неоціненний досвід, який відкрив можливості поглянути на свою роботу з іншої точки зору, подолати старі стереотипи, змінити підходи до багатьох питань, а головне – подарував крила для нової, творчо-неординарної праці на ниві українського дошкілля.

Хорошим надбанням сучасної дошкільної освіти Німеччини є те, що кожен дитячий заклад має свій цікавий «Концепт». Він дає змогу батькам вибрати той дитсадок, який якнайкраще підходить саме їх дитині для гармонійного розвитку, психологічного комфорту, емоційного благополуччя та зміцнення здоров'я малюка. Процеси самопізнання, дослідження дитиною світу, її соціалізація в суспільстві, утвердження себе в колективі, формування власного світогляду там відбуваються із врахуванням задатків та потреб маленької Людини, у якій закодована ментальність нової доби. Щодо

цінностей, то найвагомішою спільною цінністю двох систем є – **Дитина**.

Головною метою є створення комплексу тих матеріально-побутових комфортних умов перебування в закладі дошкільної освіти, які забезпечують щасливе дитинство. Аура добра, миру і родинного затишку – це спільне, що створюють у закладах України та Німеччини.

Виховання толерантності та мирне вирішення конфліктів – цінність німецької дошкільної освіти, в основі якої лежать принципи гуманістичної педагогіки. Це питання набуває актуальності і у нас, в Україні, та стає пріоритетним у зв'язку з проявами булінгу і пошуку шляхів його подолання. Місія дорослого – стати провідником любові у дитячому житті, адже, як сказав хтось із великих: «Любов – молоко Всесвіту, ним живиться все живе».

- **Свобода вибору діяльності.** Під час якої діти у Німеччині вільно вибирають той вид діяльності, який їм найбільше до вподоби. Це їхня особиста відповідальність, вони мають змогу повністю покластися на себе і не боятися бути самим собою в будь-якій ситуації, навіть, коли щось не вдалося. Нашим дітям ще потрібно допомагати долати комплекс «відмінника», що в деякій мірі перейшов їм від батьків.

- **Повна довіра між вихователями та батьками.** Робота з батьками у Німеччині проходить у якості освітнього партнерства. З батьками дітей заключається договір на основі якого вони свідомо приймають усі умови дитсадка, в який віддають дитину. Батьки ж в Україні часто диктують свої умови, не рідко мають претензії, можуть вчинити скандал.

- **Ціннісне ставлення до природи.** Ознайомлення з довкіллям, екскурсії в природу, формування екологічної культури, бережливого ставлення до навколишнього світу з метою відчуття себе частинкою єдиної екосистеми практикують як в Німеччині так і в Україні. Ця робота проводиться схожими методами. Цікавою родзинкою німецьких дитсадків є «готелі для комах».

- **Сектори розвитку дитини.** У нас в дитсадку створені тематичні кімнати (фізкультурна, театральна, музична, народознавча, образотворча). У закладах Німеччини теж є така практика. Діти вибирають студію чи центр, куди хочуть піти, щоб реалізувати свої інтереси. Ці осередки наповнюють позитивну сутність малюка новими емоціями, допомагають розвинути здібності, розширюють світ дитячого пізнання у тій царині, яка цікава для дошкільника.

- **Фахові видання. Методичні посібники.** Склалася думка, що в Німеччині їх менше, ніж в Україні. Вітчизняна дошкільна освіта забезпечена великим багажем надбань, які допомагають перейняти, поширити перспективний досвід та сприяють самоосвіті педагогів.

- **Кадрові питання.** У більшості дитсадків Німеччини працюють тільки вихователі, які виконують разом з дітьми роботу в умовах наближених до сім'ї.

- **Гуртки.** У Німеччині їх немає, так як у нас, але є хороша практика, коли вихователі широко застосовують у роботі з дітьми «власне хобі».

- **Християнське виховання.** У дитсадках Німеччини воно звучить саме так, адже там знаходяться діти багатьох національностей (чимало закладів створено при католицьких, євангельських та інших релігійних громадах). Там

шанують культуру кожної нації. У нас, в Україні, серед пріоритетних – національно-патріотичне виховання. Християнське ж виховання у нас передбачає формування у дошкільнят моральних, духовних та етичних норм поведінки.

Висновок: у кожній із країн виховання дошкільнят відповідає соціальним вимогам часу та сучасним освітнім тенденціям.

Література

1. Даценко Н. Вальфдорський дитсадок – простір дитинства... // Дошкільне виховання. – 2017. – № 11.
2. Журлакова Ю. Стартував міжнародний проект, присвячений цінностям міжнародної освіти // Дошкільне виховання. – 2018. – № 8 – 34 с.
3. Програма розвитку дитини дошкільного віку «Українське дошкільня» / О. І. Білан, Л. М. Возна, О. Л. Максименко та ін. – Тернопіль: Мандрівець, 2013. – 264 с.
4. Ясько К. Щастя нації – мета освіти. Досвід роботи ОАЕ // Дошкільне виховання. – 2017. – № 4.

УДК 378.147

Овчаренко З.П.

старший викладач кафедри англійської мови
технічного спрямування № 1 КПІ ім. Ігоря Сікорського
zaoch@ukr.net

РОЛЬ ВИКЛАДАЧА ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У НАВЧАННІ СТУДЕНТІВ-ЗАОЧНИКІВ ПЕРЕКЛАДАННЮ ТА ЗАПАМ'ЯТОВУВАННЮ СПЕЦІАЛІЗОВАНИХ ТЕРМІНІВ

Одне з базових питань, що приковує до себе увагу перекладачів технічних текстів, є вивчення проблем, пов'язаних із термінологією. Ця проблема є також дуже важливою і для студентів технічних спеціальностей, адже поширення процесу об'єднання Європи на Схід і на Прибалтійські країни супроводжується формуванням спільного освітнього і наукового простору та розробленням єдиних критеріїв і стандартів у цій сфері в масштабах усього континенту. У межах цього простору мають діяти єдині вимоги до визнання дипломів про освіту, працевлаштування та мобільності громадян, що істотно підвищить конкурентоспроможність європейського ринку праці й освітніх послуг. Таким чином, вивчення технічних термінів іноземною мовою є необхідним для подальшого удосконалювання знань за своєю спеціальністю.

Методологічним засадам вивчення термінології присвячені наукові розвідки багатьох дослідників, зокрема А. Багмут, М. Вакуленко, Л. Васенко, І. Волкової, Т. Кияк, Т. Панько, Г. Мацюк, І. Процик, А. Суперанської, Н. Подольської. Однак особливості навчання перекладу та запам'ятовуванню спеціальної термінології студентів саме заочної форми навчання на цьому етапі не привернули увагу вчених-методистів, що і зумовлює актуальність статті.

Викладачу англійської мови, що працює зі студентами заочного відділення негуманітарних спеціальностей, необхідно розуміти основні властивості термінологічної лексики, принципи її систематизації у спеціальних